

東區華人浸信會 2022 年 7 月 24 日季會會議記錄 PCBC QUARTERLY MEETING ON 24th JULY, 2022

開會日期: 2022 年 7 月 24 日
Date: 24th July, 2022
時間: 崇拜後 (12:15PM – 1:30PM)
Time: After Sunday service (12:15PM – 1:30PM)

地點: 教會正堂
Venue: Main Hall of Church
主席: 葉詩廷執事
Chairperson: Deacon Peter Ip
代書記: 藍港強
Acting Secretary: Kenneth Lam

出席會友: 59 位在場, 12 位透過網上視頻; 共計 71 位
Members present: 59 in person, 12 via online Zoom; total: 71 persons

1. 主席開會祈禱 – 葉詩廷執事
Prayers by Chairperson – Deacon Peter Ip

2. 教牧 / 主席分享
Pastor/Chairperson sharing

沒有分享
Nil

3. 各部 / 委員會分享
Sharing by respective Departments/Committees

沒有分享
Nil

4. 商討事項
Discussion items

(備註: 下列數字表示投票結果 Note: Numbers below denote results of the votes casted)

- 4.1 通過本次會議的議程
To approve the agenda for this meeting

議決: Resolution:	贊成: 61 Consent: 61	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 10 Abstention: 10	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

4.2 通過於 2022 年 4 月 24 日舉行之季會會議文字記錄（參附件 1）

To approve the 24th April, 2022 minutes of the Quarterly Members' Meeting (see Appendix 1)

議決： Resolution:	贊成： 60 Consent: 60	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 11 Abstention: 11	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.3 通過神學培才委員會指引的修訂（參附件 2 現行版本及修訂版全文）

To approve the revised Theological Training Committee Guidelines. (see Appendix 2 for full text of the current and revised versions)

神學培才委員會之組織及職責守則 (2022 年 1 月 23 日季會通過版本) Theological Training Committee Guidelines (23/01/2022 QMM approved)	執事會通過的修訂版 (新措詞以粗體和斜體顯示) The Deacons' Board approved version (new wordings are in bold and in italics)
2. 委員會之職責 Duties of this committee	(2) 委員會之職責 Duties of this committee
2.1. 鼓勵會友進修神學課程，接受裝備 以便更有效地在本教會事奉。 Encourage the congregation to study theology, be equipped and be prepared to serve the church effectively.	2.1 鼓勵會友進修神學課程，接受裝備。 <i>Encourage the congregation to study theology, be equipped.</i>

議決： Resolution:	贊成： 55 Consent: 55	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 16 Abstention: 16	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.4 通過教會會章附則 04 – “執事會指引”（參附件 3）

To approve the Church Constitution Supplement 04 – “Deacons' Board Guidelines” (see Appendix 3)

議決： Resolution:	贊成： 40 Consent: 40	不贊成： 7 Objection: 7	棄權： 24 Abstention: 24	決議未通過， 將在適當時候 討論 Resolution not passed, to be discussed in due course
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	---

備註：有關討論的摘要，參附件 4

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

Note: For a summary of the discussion, see Appendix 4.

4.5 通過設立東浸「教牧助理」新職位的概念，其中包括以下內容：

- 執事會微調學習和培訓成果
- 人事委員會微調薪酬和新金細節
- 最終細節將在下一季會上提交以供批准

To approve the concept of establishing a new position titled "Ministry Assistant" at PCBC, which encompasses the following contents:

- Deacons' Board to refine learning and training outcomes
- Personnel Committee to refine remuneration and salary details
- Final details to be tabled at the next QMM for approval

議決： Resolution:	贊成： 53 Consent: 53	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 18 Abstention: 18	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

備註： 執事會將考慮包括“無薪”的所有選項。

Note: The Deacons' Board will consider all possible options, including "no pay".

4.6 通過李昊南弟兄申請加入本教會。

To approve the membership application of brother Ho Nam Lee.

議決： Resolution:	贊成： 56 Consent: 56	不贊成： 0 Objection: 0	棄權： 15 Abstention: 15	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

4.7 確認藍港強弟兄擔任教會會章覆核委員會的新召集人。

To confirm brother Kenneth Lam as the new convener of the Church Constitution Review Committee.

備註： 改組後該委員會成員如下

Note: Members of this reshuffled CCRC are as follows

截至 2022 年 5 月 31 日的委員 Members as of 31 st May, 2022	2022 年 6 月 1 日生效的修訂崗位（相同委員） Revised position (same members) effective 1 st June, 2022
鄧錦材牧師**，林曉薇，周佩貞，黃詠詩， 陳穎怡，藍港強 Pastor Albert Tang**, <u>Mona Lam</u> , Suzanna Lau, Cindy Wong, Judy Chan, Kenneth Lam	鄧錦材牧師**， <u>藍港強</u> ，周佩貞，林曉 薇，黃詠詩，陳穎怡 Pastor Albert Tang**, <u>Kenneth Lam</u> , Mona Lam, Suzanna Lau, Cindy Wong, Judy Chan

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

備註 Notes:

(a) **: 當然成員

** : Ex-officio member;

(b) 名字下劃線的是召集人 Name underlined is the Convener

議決: Resolution:	贊成: 55 Consent: 55	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 16 Abstention: 16	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

- 4.8 通過代書記, 藍港強弟兄, 自 2022 年 6 月 1 日起至 2023 年 3 月 31 日止任期內擔任教會在 ASB 銀行的戶口授權簽字人之一。

To approve the Acting Secretary, brother Kenneth Lam, as one of the authorized signers of the Church's account with ASB Bank for his term from 1st June, 2022 to 31st March, 2023.

議決: Resolution:	贊成: 59 Consent: 59	不贊成: 0 Objection: 0	棄權: 12 Abstention: 12	通過 Resolution Passed
--------------------	-----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------------

5. 其他事項 (需要出席人數二份之一或以上同意, 方可接納討論)

Any Other Business (To be discussed subject to the agreement of 1/2 or more of those members present)

沒有事項

Nil items

6. 書記宣讀是次議決事項

Secretary announces resolutions passed in this meeting

本次季會各商討事項, 除 4.4 以外經出席會友審議後以大多數贊成通過。

Following consideration by members present in today's Quarterly Members' Meeting, all but discussion item 4.4 were approved by majority vote.

7. 下次季會日期 : 2022 年 10 月 23 日
Date of next meeting : 23rd October, 2022

8. 閉會祈禱 - 鄧錦材牧師
Closing prayers - Pastor Albert Tang

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

主席簽署:
Signature of Chairperson:



葉詩廷執事
Deacon Peter Ip

日期: 11/9/2022
Date:

代書記簽署:
Signature of Acting Secretary:



藍港強
Kenneth Lam

日期: 11/9/2022
Date:

附件 Appendices:

1. 上次 2022 年 4 月 24 日舉行之季會會議文字記錄
Minutes of the Quarterly Members' Meeting held on 24th April, 2022.
2. 東區華人浸信會神學培才委員會職責指引 (現行版本及修訂版)
PCBC Theological Training Committee Guidelines (current and revised versions)
3. 教會會章附則 04 – “執事會指引”
Church Constitution Supplement 04 – “Deacons' Board Guidelines”
4. 4.4 項的討論摘要
Discussion Summary for 4.4

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

附件 1 Appendix 1

東區華人浸信會 2022 年 4 月 24 日季會會議記錄 PCBC MINUTES FOR QUARTERLY MEMBERS' MEETING ON 24th APRIL, 2022

日期：2022 年 4 月 24 日（崇拜後）

時間：崇拜後 (12:10PM – 12:40PM)

Date: 24th April, 2022

Time: After Sunday service

(After Sunday service)

(12:10PM – 12:40PM)

地點：教會正堂

主席：高施樂執事

書記：林曉薇

Venue: Main Hall of
Church

Chairperson: Deacon
Isaac Ko

Secretary: Mona Lam

出席會友：67 位

Members present: 67 persons

一、 開會祈禱
Prayer by Chairperson

二、 教牧 / 主席分享
Pastor/Chairperson sharing

本月當選的執事名單如下：

The Deacons elected this month are as follows:

事奉職位 Position	姓名 Name	任期 Term of Office
執事 Deacon	甘鴻泰 Anthony Kam	2022-2025 (3-year term)
執事 Deacon	劉林愛珊 Cindy Lam	同上 ditto

三、 各部 / 委員會分享
Sharing by respective Departments/Committees

四、 商討事項
Discussion items

[請各會友通過“舉手”對所有商討事項進行表決。不舉手者則視為“棄權”。]

[All members are requested to cast their votes via "show of hands" on all discussion

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

items. Those who do not raise their hands will be classified as "Abstention".]

4.1 通過本次會議的議程

To approve the agenda for this meeting

議決: Resolution:	贊成: 52 人 Consent: 52 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.2 通過於 2022 年 1 月 23 日舉行的季會會議文字記錄 (參附件 1)

To approve the minutes for the Quarterly Members' Meeting on 23rd January, 2022 (see Appendix 1)

2022 年 4 月 17 日, 有 4 個姊妹接受浸禮, 由於當時無法安排會友大會通過, 因此 只能以口頭徵詢會眾的同意。現在僅將其姓名列出以供確認。

4 sisters were baptized on 17th April, 2022 at which time only verbal consent was obtained from the Church congregation as a members' meeting could not be arranged. Their names are now tabled for confirmation purposes.

議決: Resolution:	贊成: 57 人 Consent: 57 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.3 通過梁燕婷姊妹申請加入本教會。

To approve the membership application of sister Tina Liang.

議決: Resolution:	贊成: 59 人 Consent: 59 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.4 通過黃桃姊妹申請加入本教會。

To approve the membership application of sister Tao Huang.

議決: Resolution:	贊成: 59 人 Consent: 59 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.5 通過鄭文容姊妹申請加入本教會。

To approve the membership application of sister Jolie Chang.

議決: Resolution:	贊成: 58 人 Consent: 58 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

4.6 通過袁海思姊妹申請加入本教會。

To approve the membership application of sister Hois Yuen.

議決: Resolution:	贊成: 57 人 Consent: 57 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.7 通過麥曉柔姊妹轉會申請加入本教會。

To approve the application of sister Terence Mak for the transfer of membership to PCBC.

議決: Resolution:	贊成: 59 人 Consent: 59 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.8 確認從 2022 年 4 月 1 日起，教會辦公室行政管理員王耿宇姊妹的工資從每小時 20.00 元增加到 21.50 元。

To confirm that effective from 1st April, 2022, the wages of Church Administrator, sister Grace Wang, be increased from \$20.00 to \$21.50 per hour.

議決: Resolution:	贊成: 63 人 Consent: 63 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.9 通過交由執事會按已通過的“牧者薪酬機制”處理調整牧者的薪酬，生效日期為 2022 年 1 月 1 日（參附件 2）

To approve Deacons Board to handle the adjustment of the Pastors' salary based on the above approved "Pastoral Salary Range & Scale" with effective date from 1 January 2022 (see Appendix 2)

議決: Resolution:	贊成: 57 人 Consent: 57 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

4.10 通過東浸 2022 至 2023 年度常費支出/收入預算表（參附件 3）

To approve the 2022 - 2023 PCBC Operational Budget (See Appendix 3)

議決: Resolution:	贊成: 59 人 Consent: 59 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



- 4.11 通過關懷慈惠基金「COVID-19 支援金」的基本標準(參附件 4)
To approve the basic criteria for "Covid-19 Support Fund" in Caring Fund (See Appendix 4)

議決: Resolution:	贊成: 62 人 Consent: 62 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

備注 Notes:

- 參附件 10
See Appendix 10

- 4.12 通過關懷慈惠基金 2022 至 2023 年度預算案(參附件 5)
To approve the 2022- 2023 Caring Fund Budget (See Appendix 5)

議決: Resolution:	贊成: 57 人 Consent: 57 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 4.13 通過社區事工基金 2022 至 2023 年度預算案(參附件 6)
To approve the 2022 - 2023 Community Ministry Fund Budget (See Appendix 6)

議決: Resolution:	贊成: 61 人 Consent: 61 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 4.14 通過差傳事工基金 2022 至 2023 年度預算案(參附件 7)
To approve the 2022 - 2023 Mission Fund Budget (See Appendix 7)

議決: Resolution:	贊成: 62 人 Consent: 62 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 4.15 通過神學培才基金 2022 至 2023 年度預算案(參附件 8)
To approve the 2022 - 2023 Theological Training Fund Budget (See Appendix 8)

議決: Resolution:	贊成: 63 人 Consent: 63 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 4.16 通過青少年事工基金 2022 至 2023 年度最終預算案(參附件 9)
To approve the 2022 - 2023 Youth Ministry Fund Budget (See Appendix 9)

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

議決: Resolution:	贊成: 62 人 Consent: 62 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 4.17 通過黃嘉妮姊妹經神學培才委員會審批的 2022-2023 神學課程資助申請
To approve Theological Training Funding for Jan Huang under the Theological Budget 2022-2023

議決: Resolution:	贊成: 65 人 Consent: 65 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 4.18 通過王秀芳姊妹加入關懷慈惠委員會成為委員會成員
To approve sister Adela Lee to join the Caring Fund Committee as a committee member.

議決: Resolution:	贊成: 62 人 Consent: 62 persons	不贊成: 0 人 Objection: 0	通過 Resolution Passed
--------------------	---------------------------------	--------------------------	-------------------------

- 五、 其他事項 (需要有效簡單多數票贊成, 方可接納討論)
Any Other Business (To be discussed subjected to agreement by a simple majority of valid votes)

- 六、 書記宣讀是次議決事項
Secretary announces resolutions passed in this meeting

本次季會各商討事項, 即 4.1 至 4.18 經出席會友審議後以大多數贊成通過
Following consideration by members present in today's Quarterly Members' Meeting, all the discussion items, i.e. 4.1 to 4.18 tabled were approved by majority vote.

- 七、 下次季會日期: 2022 年 7 月 24 日
Date of next meeting: 24th July, 2022

- 八、 閉會祈禱
Closing prayers

主席簽署 Signature of Chairperson:



高施樂執事

Deacon Isaac Ko

日期 Date: 05.02.2022

書記簽署 Signature of Secretary:



林曉薇

Mona Lam

日期 Date: 05.02.2022

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



附件 2 Appendix 2
東區華人浸信會神學培才委員會職責指引
PCBC Theological Training Committee Guidelines

神學培才委員會之組織及職責守則 (2022 年 1 月 23 日季會通過版本) Theological Training Committee Guidelines (23/01/2022 QMM approved)	執事會通過的修訂版 (新措詞以粗體和斜體顯示) The Deacons' Board approved version (new wordings are in bold and in italics)
1. 委員會成員組織	(1) 委員會成員組織
1.1. 教牧同工 1 位: 乃是當然成員, 負責諮詢及監管。	1.1 教牧同工 1 位: 乃是當然成員, 負責諮詢及監管。
1.2. 教育部部長 - 會議召集人。	1.2 教育部部長 - 會議召集人。
1.3. 其他成員不少於 2 位: 1.3.1 必須恆常出席本教會崇拜聚會兩年或以上之活躍會友。 1.3.2 應由現任委員會成員或由執事會推薦, 並經該被提名人同意。	1.3 其他成員不少於 2 位: 1.3.1 必須恆常出席本教會崇拜聚會兩年或以上之活躍會友。 1.3.2 應由現任委員會成員或由執事會推薦, 並經該被提名人同意。
1.4. 委員會名單必須經執事會審批後, 交由會友大會通過。	1.4 委員會名單必須經執事會審批後, 交由會友大會通過。
1.5. 除教牧同工外, 成員任期為兩年一任, 連任次數不限。	1.5 除教牧同工外, 成員任期為兩年一任, 連任次數不限。
(1) Composition of committee members	(1) Composition of committee members
1.1 A Pastor – should be an ex-officio member and is responsible for consultation and monitoring.	1.1 A Pastor should be an ex-officio member and is responsible for consultation and monitoring.
1.2 Education Department Leader should be the convener.	1.2 Education Department Leader should be the convener.
1.3 No less than two other members 1.3.1 Must be an active member who regularly attends worship service for no less than two (2) years. 1.3.2 Should be nominated by current members of the committee or by the Deacons' Board ("DB"). The nomination should be agreed upon by that nominee.	1.3 No less than two (2) other members 1.3.1 Must be an active member who regularly attends worship service for no less than two (2) years. 1.3.2 Should be nominated by current members of the committee or by the Deacons' Board ("DB"). The nomination should be agreed upon by that nominee.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

1.4	Members of this committee must be first approved by the DB then by the Members' Meeting.	1.4	Members of this committee must be first approved by the DB then by the Members' Meeting.
1.5	Except for the Pastor, the duration of office is two (2) years for all other members. There is no set limit as to the number of times a member can be re-elected.	1.5	Except for the Pastor, the duration of office is two (2) years for all other members. There is no set limit as to the number of times a member can be re-elected.
2.	委員會之職責	(2)	委員會之職責
2.1.	鼓勵會友進修神學課程，接受裝備以便更有效地在本教會事奉。	2.1	鼓勵會友進修神學課程，接受裝備。
2.2.	定期宣傳介紹神學課程。	2.2	定期宣傳介紹神學課程。
2.3.	籌劃神學培才崇拜。	2.3	籌劃神學培才崇拜。
2.4.	設定及修定神學培才基金之使用及管理，並依照基金最新版本作為執行準則。	2.4	設定及修定神學培才基金之使用及管理，並依照基金最新版本作為執行準則。
2.5.	若申請人與委員會成員有任可的直系親屬關係，包括是申請人的父母，兄弟姐妹，兒女，領養或配偶，此委員會成員必須避免參與任何有關批准或不批准的申請討論或決定過程。	2.5	若申請人與委員會成員有任可的直系親屬關係，包括是申請人的父母，兄弟姐妹，兒女，領養或配偶，此委員會成員必須避免參與任何有關批准或不批准的申請討論或決定過程。
2.6.	獲資助課程費用 50%或 100%的申請者，通過了首次的申請後，日後在會友大會中報告便可。申請要求準則必須依照神學培才基金指引及參照「3.2.1 或 3.2.2」。	2.6	獲資助課程費用 50%或 100%的申請者，確認了首次的申請後，在季會中報告便可。申請要求準則必須依照神學培才基金指引及參照「3.2.1 或 3.2.2」。
2.7.	跟進申請者就讀神學課程之情況及向執事會報告。	2.7	跟進申請者就讀神學課程之情況及向執事會報告。
(2)	Duties of this committee	(2)	Duties of this committee
2.1	Encourage the congregation to study theology, be equipped and be prepared to serve the church effectively.	2.1	<i>Encourage the congregation to study theology, be equipped.</i>
2.2	Regularly advertise and introduce the congregation to suitable theology courses.	2.2	Regularly advertise and introduce the congregation to suitable theology courses.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

2.3 Organise Theological Training Saturday/Sunday services.	2.3 Organise Theological Training Saturday/Sunday services.
2.4 Regularly review, propose and if endorsed by the DB and at the Members' Meeting, revise the Theological Training Fund Usage Guidelines. Its implementation will be dictated by the latest approved version of the Fund Usage Guidelines.	2.4 Regularly review, propose and if endorsed by DB and at Members' Meeting, revise the Theological Training Fund Usage Guidelines. Its implementation will be dictated by the latest approved version of the Fund Usage Guidelines.
2.5 If any of the existing TCC member is an immediate member of the applicant, that is an applicant's parent, sibling, child, adoption, or spouse, that TCC member should refrain himself or herself from any related discussion or decision process on granting approval for or disapproval of the application.	2.5 If any of the existing TCC member is an immediate member of the applicant, that is an applicant's parent, sibling, child, adoption, or spouse, that TCC member should refrain himself or herself from any related discussion or decision process on granting approval for or disapproval of the application.
2.6 At the Members' Meeting, to announce the name(s) of the approved first-time applicant(s) who is going to be subsidized 50% or 100% of their course fee. The applications' requirements must be referred to the Theological Training Fund Usage Guideline and section "3.2.1 or 3.2.2".	2.6 At the Members' Meeting, to announce the name(s) of the approved first-time applicant(s) who is going to be subsidized 50% or 100% of their course fee. The applications' requirements must be referred to the Theological Training Fund Usage Guideline and section "3.2.1 or 3.2.2".
2.7 Follow up on the progress and status of current Theology students in training and report back to the DB.	2.7 Follow up on the progress and status of current Theology students in training and report back to DB.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

附件 3 Appendix 3
教會會章附則 04 – “執事會指引”
Church Constitution Supplement 04 – “Deacons’ Board Guidelines”
(24.07.2022 版, Version 24.07.2022)

4.1 Foreword	4.1 前言
4.1.1 The Deacons’ Board is made up of three or more deacons who are in office. Additionally, the Principal Pastor is an ex-officio member. The Deacons’ Board is responsible for supervision of, and providing assistance to the pastors in shepherding of the flock, and for the setting out the Church’s broad objectives and directions. A representative of the Deacons’ Board is ex-officio chairperson of both the Church Council meetings and Members’ Meeting. (Refer to Constitution clause 5.5)	4.1.1 執事會由三位或以上在任執事組成，另外，主任牧師為當然成員。執事會負責監察及協助教牧同工牧養會眾及制定教會發展大方向。執事會代表負責擔任教會議會及會友大會之當然「會議主席」。(參照會章 5.5)
4.1.2 The deacons of this Church are equivalent to the Bible’s overseers/elders; while the department leaders are equivalent to the Bible’s deacons.	4.1.2 本會之執事乃聖經所指之監督和長老；而部長乃聖經所指之執事。
4.1.3 In the year 2000, the Church re-established the deacon as an elected ministry, not an ordained lifelong role. The title does not stay on expiration of the term. An inauguration, not ordination, ceremony will be required. The duration of the term is three years, and can be re-elected after the expiration. (Refer to the minutes of Members’ Meeting dated 8/4/2000)	4.1.3 教會在 2000 年重新訂定執事乃選立之職事，並非終身職份，任滿後不保留執事名稱；需要就職儀式，不需要按立儀式。執事崗位三年一任，任滿後可以重新被選。(參照 8/4/2000 月會記錄 I 項議決)

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



4.2 Functions and Roles of the Deacons' Board	4.2 執事會功能與職責
4.2.1 The Deacons' Board is made up of deacons who shall be responsible both for the supervision of, and providing assistance to the pastors in shepherding of the flock, and for the setting out the Church's broad objectives and directions of the Church. (Refer to Constitution clause 5.5)	4.2.1 執事會負責監察及協助教牧同工牧養會眾及制定教會發展方向。(參照會章 5.5)
4.2.2 Pastor or deacon of the Church is responsible for administering ordinances while deacons or ministers assist in observing these ordinances. (Refer to Constitution clause 3.1)	4.2.2 本會牧師或執事負責主持禮儀; 執事或部長負責襄禮。(參照會章 3.1)
4.2.3 Representative of the Deacons' Board is the ex-officio chairperson of Church Council meetings and Members' Meetings. (Refer to Constitution clauses 5.5 and 8.6)	4.2.3 執事會代表為教會議會及會友大會之當然會議主席。(參照會章 5.5 和 8.6)
4.2.4 Pastor and deacon are responsible for reviewing the application for baptism, application for transfer, cancellation of membership and restoration of membership. (Refer to Constitution clause 6)	4.2.4 牧師及執事負責審查浸禮申請, 轉會申請, 革除會籍, 轉活躍會籍等事宜。(參照會章 6)
4.2.5 The Deacons' Board is responsible for administering matters relating to the Special Members' Meeting. (Refer to Constitution clause 8.3.3)	4.2.5 執事會負責處理特別會友大會事宜。(參照會章 8.3.3)
4.2.6 The Deacons' Board is responsible to operate the bank accounts and to be bank accounts signatories. (Refer to Constitution clauses 10.5.1 and 10.5.2)	4.2.6 執事會負責監管操作及簽署銀行戶口(參照會章 10.5.1 和 10.5.2)
4.2.7 The Deacons' Board is responsible for liaising among the Treasurer, the Principal Pastor and the Auditor to finalize the year-end financial accounts.	4.2.7 執事會負責協調司庫、主任牧師和核數師以完成年終的審計工作。
4.2.8 The Deacons' Board assists pastoral staff in setting strategic directions and annual ministry plans.	4.2.8 執事會協助教牧同工訂定策略方針及每年事工計劃。

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

4.2.9 The Deacons' Board assists pastoral staff in dealing with unexpected incidents in the Church.	4.2.9 執事會協助教牧同工處理教會突發性事宜。
4.2.10 The Deacons' Board assists in setting up the ad hoc committees. Committee members shall be nominated by the current members of the committee or by the Deacons' Board, and shall be agreed upon by the nominee. Members of the committee must be approved first by the Deacons' Board and then the Members' Meeting. Ad hoc committees report to the Deacons' Board. (Refer to Basic Qualifications and Codes of Conduct of Committee Members (revised) - Approved on 25 th October 2020 Quarterly Members' Meeting)	4.2.10 執事會協助成立各委員會。委員由現任委員會成員或由執事會推薦並經該被提名人之同意。委員會名單由執事會作最後審批，交山會友大會通過。各委員會需向執事會彙報。（參照委員會成員之基本資格及守則（修訂）- 於 2020 年 10 月 25 日季會通過）
4.2.11 The Deacons' Board is responsible for coordinating the appointment and dismissal of pastoral staff. The recommendation is to be tabled at the Members' Meeting for approval.	4.2.11 執事會負責統籌教牧同工之聘任及解聘，議案交山會友大會通過。
4.2.12 The Deacons' Board coordinates jointly with the Personnel Committee in matters relating to the promotion and salary adjustment of all paid staff. The recommendation is to be tabled at the Members' Meeting for approval.	4.2.12 執事會與人事委員會負責統籌有關各受薪同工之晉升及薪酬調整，議案交山會友大會通過。
4.2.13 The Deacons' Board is responsible for organizing the biennial appraisal for pastoral staff and paid staff.	4.2.13 執事會負責統籌兩年一次為教牧同工及其他受薪同工的評估。
4.2.14 If necessary, the Deacons' Board may assist in liaison with pastoral staff regarding work arrangements.	4.2.14 如有需要時，執事會可以協助統籌教牧同工的工作配搭安排。
4.2.15 The Deacons' Board is responsible for coordinating plans of Sabbatical leaves for pastoral staff.	4.2.15 執事會負責統籌有關教牧同工安息年的計劃。
4.2.16 The Deacons' Board is responsible for approving any drafts or amendments of guidelines relating to all ad hoc committees. These are then passed on to the Church Constitution Review Committee for proofing and comments,	4.2.16 審批有關各委員會的工作指引草擬或修訂，然後交由會章覆核委員會核對；若會章覆核委員會有另議，則交回執事會處理並作最後決定。議案交由會友大會通過。

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



and back to the Deacons' Board for final decision. The recommendation is to be tabled at the Members' Meeting for approval.	
4.3 Members of the Deacons' Board	4.3 執事會成員
4.3.1 Members of the Deacons' Board are deacons who are currently in office. The Principal Pastor is an ex-officio member. (Refer to Constitution clauses 5.5 and 7.1.1)	4.3.1 執事會成員為應屆執事，主任牧師為當然成員。(參照會章 5.5 和 7.1.1)
4.3.2 Other pastoral staff may attend.	4.3.2 其他教牧同工列席。
4.4 Relationship between the Deacons' Board and the Department Leaders' Meeting	4.4 執事會與部長會的關係
4.4.1 The focus of the Deacons' Board is on the overall church development, direction strategy and spiritual cultivation of the congregation. The focus of the Department Leaders' Meeting is to provide a platform for department leaders to share and co-ordinate department operations so as to enrich communications between leaders across departments. (Refer to Constitution clause 5.6)	4.4.1 執事會之工作焦點在於整體教會發展方向策略和屬靈栽培，部長會乃是部長們就各部的運作彼此溝通，增進各部領袖們配搭的平台。(參照會章 5.6)
4.4.2 Deacons shall not also serve as departmental leaders at the same time. But deacons may be assigned to assist a department's operation when required.	4.4.2 執事不可以同時擔任部長職位，但在有特殊需要時，執事可被派協助部運作。
4.5 Deacons Qualification	4.5 執事資格
4.5.1 Bible teachings: 1 Tim 3:1-7	4.5.1 參照聖經教訓：

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



1 What I say is true: If anyone wants to become an overseer, he is wanting a good work. 2 An overseer must be so good that people cannot rightly criticize him. He must have only one wife. He must have self-control and be wise. He must be respected by other people and must be ready to help people by accepting them into his home. He must be a good teacher. 3 He must not drink too much wine, and he must not be a man who likes to fight. He must be gentle and peaceful. He must not love money. 4 He must be a good leader of his own family so that his children obey him with full respect. 5 If a man does not know how to be a leader over his own family, he will not be able to take care of God's church. 6 But an elder must not be a new believer. A new believer might be too proud of himself. Then he would be judged guilty for his pride just as the devil was. 7 An elder must also have the respect of people who are not in the church. Then he will not be criticized by others and caught in the devil's trap.

Titus 1:6-9

6 To be an elder, a man must not be guilty of doing wrong. He must have only one wife. His children must be believers. They must not be known as children who are wild and who do not obey. 7 An overseer has the job of taking care of God's work. So he must not be guilty of doing wrong. He must not be a man who is proud and selfish or who becomes angry quickly. He must not drink too much wine. He must not be a person who likes to fight. And he must not be a person who always tries to get rich by cheating people. 8 An overseer must be ready to help others by accepting them into his home. He must love what is

提前 3:1-7

1 人若想要得監督的職分，就是羨慕善工。這話是可信的。2 做監督的，必須無可指責，只做一個婦人的丈夫，有節制，自守，端正，樂意接待遠人，善於教導；3 不因酒滋事，不打人，只要溫和，不爭競，不貪財；4 好好管理自己的家，使兒女凡事端莊、順服。5 人若不知道管理自己的家，焉能照管神的教會呢？6 初入教的不可作監督，恐怕他自高自大，就落在魔鬼所受的刑罰裡。7 監督也必須在教外有好名聲，恐怕被人毀謗，落在魔鬼的網羅裡。

提多書 1:6-9

6 若有無可指責的人，只是一個婦人的丈夫，兒女也是信主的，沒有人告他們是放蕩不服約束的，就可以設立。7 監督既是神的管家，必須無可指責，不任性，不暴躁，不因酒滋事，不打人，不貪無義之財；8 樂意接待遠人，好善，莊重，公平，聖潔自持；9 堅守所教真實的道理，就能將純正的教訓勸化人，又能把爭辯的人駁倒了。

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



<p>good. He must be wise. He must live right. He must be holy. And he must be able to control himself. 9 An overseer must faithfully follow the truth just as we teach it. He must be able to help people by using true and right teaching. And he must be able to show those who are against the true teaching that they are wrong.</p>	
<p>4.5.2 In the most recent past 3 years, he or she will have been an active member of the Church, and he or she will have served in a leadership role or a management role in this Church.</p>	<p>4.5.2 在最近 3 年內是本會活躍會友，曾在 本會參與領導層或管理層事奉。</p>

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

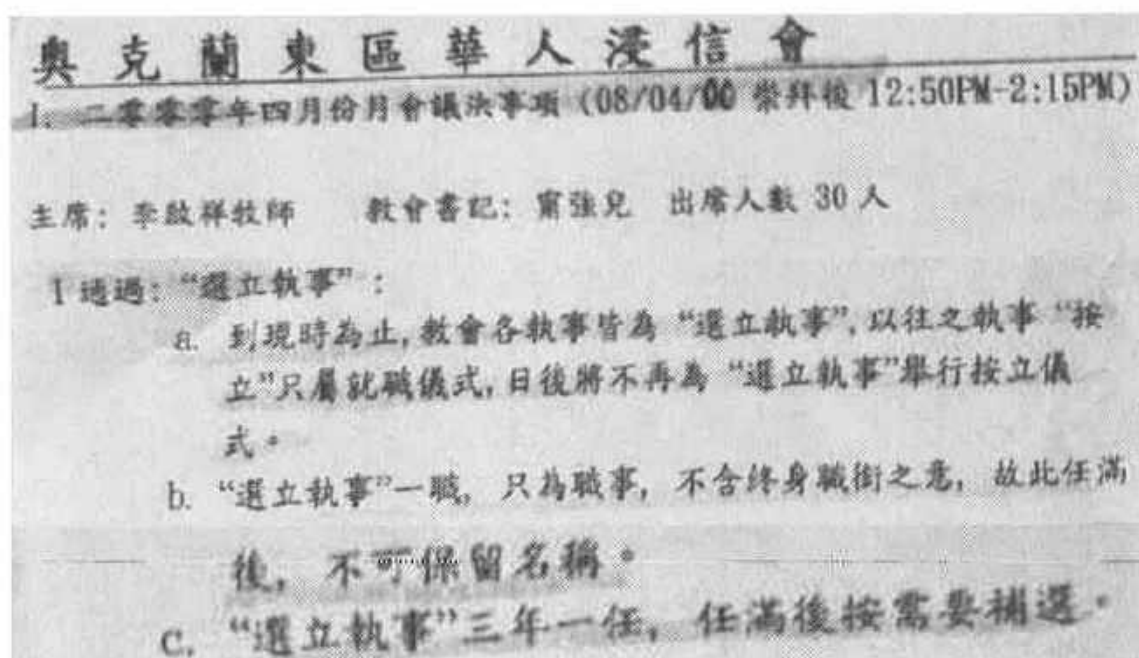
附件 4 Appendix 4

4.4 項 教會會章附則 04 – “執事會指引” 的討論摘要 Discussion Summary on item 4.4 Church Constitution Supplement 04 – “DB Guidelines”

1. 這是“執事會指引”首次在會友大會上提交審議。
2. 關於 4.1.2 條款，執事的名稱可否更改為長老以符合聖經描述？

這是一個歷史問題。我們的會章是根據香港浸信會的定義起草的。順序，香港浸信會採納的稱謂是基於美國南方浸信會。我們的教會領袖以前曾討論過這個問題。紐西蘭的浸信會使用“長老”，而我們只是保持自己的傳統。

3. 有人對規定 4.1.3 條款的理據提出了質疑，特別是在 2000 年 4 月 8 日的會友大會上撤銷按立的執事。
 - a) 為澄清起見，另一位會友宣讀了上述 2000 年 4 月 8 日會友大會會議記錄中相關的決議（參如下所示影印本），以加深會友對歷史背景的了解。



- b) 此外，據介紹，在本次會友大會之前的 2000 年 4 月 3 日舉行之理事會中已先通過了類似決議。

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒



- c) – 教會當前對「使徒行傳」的研讀甚為及時，因為它教導我們教會執事的角色和眾人對僕人的期望。
- 我們應該向那些在東浸忠誠事奉和委身的人致敬。
 - 我不能親自為 20 年前發生的事情說話，但我們今天可以從上帝的話語尋求智慧。
 - 聖經對長老和執事的教導已闡明在提摩太前書 3:1-13 中，一個人的品格是他們最有資格在神家中擔任屬靈領袖的要素。
 - 既然一個人的性格會發生變化，因此執事的職位可能不是一個永久的、終身的角色。
 - 例如，如果我作為牧師不再是“好客、自律、一夫一妻”，那麼根據聖經，我不應該繼續擔任領袖職務。
 - 因此，對終身“按立執事”的理解和渴求可能源於傳統而非聖經。
 - 我會鼓勵弟兄姊妹們處理現在提出的議案，即是否採納“執事會指引”，而不是我們是否會重新審視 20 年前會友的決定。
- d) 鑒於這個問題不是今天議程的一部分，也不是緊急的，建議我們把它暫且擱置，將來由眾會友考慮，屆時可能需要所有活躍會友的 ½ 或 2/3 通過始可作實，目前應先處理議程內的討論項目。
- e) 作為一間教會，我們願意以建設性的方式進行討論。這個“按立”或“選立”執事的問題可以在適當時候考慮。鼓勵會友祈禱並尋求上帝的旨意。
- f) 教會會章第 6.2.3 及 6.2.3.3 條款規定：“其他非浸禮宗派之基督徒，如欲加入本會而又不願接受浸禮者，……沒有執事被選權。”建議將此條件反映在本“執事會指引”的“執事資格”中。

1. This is the first time tabling of the DB Guidelines at members' meeting.
2. Re Cl.4.1.2, can the designations for deacons be changed to elders to align with the Bible?

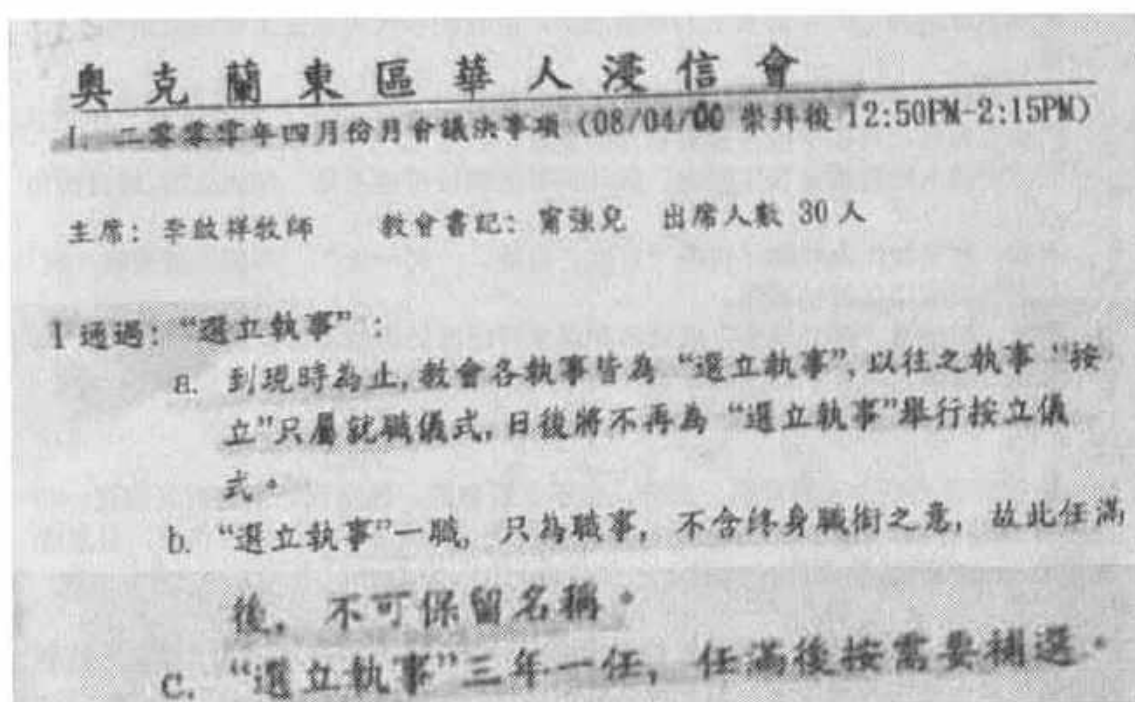
This is an historical issue. Our Constitution was drafted based on the Hong Kong Baptist Churches definition. In turn, the HK Baptist Churches designations were based on the US Southern Baptist Churches. Church leaders had discussed this matter before. The Baptist Churches of NZ use “Elders”, while we just stay with our tradition.

3. Questions were raised as to the basis of stipulating Cl.4.1.3, in particular, the revocation of an ordained deacon in the 8th April, 2000 Members' Meeting.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

- a) For clarification purposes, an excerpt of the minutes of the above mentioned 8th April, 2000 Monthly Members' Meeting (see photocopy below) was read out to enhance members' understanding of the historic background.



- b) In addition, it was explained that prior to this Members' Meeting, a leaders' meeting (理事會) was held on 3rd April, 2000 during which a resolution to a similar effect was first passed.
- c) - The current study of the Book of Acts is timely as it teaches us the role and expectations of servants.
- We should honour those who have served faithfully and sacrificially at PCBC.
- I cannot personally speak for what happened 20 years ago, but we can look to God's Word for wisdom today.
- The Bible's teaching on elders and deacons found I Timothy 3:1-13 is that a person's character is what qualifies them most to serve as spiritual leaders in the household of God.
- As one's character is subject to change, then it follows that the office of deacon may not be a permanent, lifelong role.
- For example, if I as a pastor am no longer “hospitable, self-controlled, husband of one wife”, then according to the Bible I should not continue to serve in a leadership capacity.
- Therefore the understanding and desire of a life-long “ordained deacon” may stem from tradition rather than Scripture.
- I would encourage brothers and sisters to address the motion presented, which is about whether to adopt the deacon's guidelines as presented, and not about whether we

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒

would revisit the decisions of the membership from 2 decades ago.

- d) Since this issue is not part of today's agenda and nor is it urgent, it was suggested that we set this aside for future consideration by all the members, may it be subject to $\frac{1}{2}$ or $\frac{2}{3}$ approval of all active members, while focusing on the discussion items on hand.
- e) We as a Church are open to discussions in a constructive manner. This issue of "ordained" or "elected" deacons is one that may be considered at an appropriate time. Members are encouraged to pray and to seek God's views.
- f) Cl. 6.2.3 and 6.2.3.3 of the Church Constitution states that "*A member of any other non-Baptist churches, who wishes to become a (PCBC) member but does not intend to be baptised again in this Church..... cannot be selected for deacon appointments.*" It was suggested that this condition be reflected in "Deacons Qualification" of this DB Guidelines.

Make disciples of all nations for Jesus

使萬民作耶穌的門徒